



INSTITUT FONDAMENTAL D'AFRIQUE NOIRE  
UNIVERSITE CHEIKH ANTA DIOP



LABORATOIRE DE RECHERCHE SUR LES  
TRANSFORMATIONS ÉCONOMIQUES ET SOCIALES  
(LARTES-IFAN)

# LIVRET DU SUPERVISEUR

# Jàngandoo

MAI 2016

# Table des matières

I. LE ROLE ET RESPONSABILITES DU SUPERVISEUR.....	3
II. LE DISPOSITIF DE SUIVI-ÉVALUATION.....	4
III. LES OUTILS DE SUIVI-EVALUATION.....	5
IV. LE QUESTIONNAIRE COMMUNAUTAIRE .....	9
V. LE FORMULAIRE DE CONSENTEMENT.....	17

## I. LE ROLE ET RESPONSABILITES DU SUPERVISEUR

Le superviseur des opérations de terrain a sous sa responsabilité les animateurs chargés de collecter les données ménage et d'évaluer les enfants. Sur le terrain, c'est à lui que revient le rôle de chef d'équipe. Il est responsable du bien-être et de la sécurité des membres de son équipe; il doit s'assurer que la charge de travail qui incombe à son équipe est menée à bien et a également en charge le suivi de la qualité des données lors de la collecte.

Le superviseur est en particulier responsable de la préparation, de l'organisation et de la direction du travail sur le terrain. Il est chargé du contrôle des données collectées à travers le questionnaire ménage, le questionnaire enfant, le test de l'enfant et le questionnaire communautaire. Il a également en charge le renseignement des outils de suivi-évaluation ainsi que de la signature du formulaire de consentement par les autorités au niveau des localités concernées par l'évaluation.

### **Lors de la phase préparatoire du travail sur le terrain, le superviseur doit :**

- (1) Avoir à l'esprit l'objectif à atteindre et définir les stratégies les plus adéquates pour l'atteindre;
- (2) Planifier judicieusement son emploi du temps personnel ainsi que celui de son équipe;
- (3) Entrer en contact avec les autorités locales, les informer du déroulement de l'évaluation et obtenir leur coopération;
- (4) Faire également la promotion de l'évaluation en sensibilisant la population dans son aire de supervision;
- (5) Obtenir les fournitures et tout l'équipement nécessaire afin que l'équipe puisse mener à bien les interviews dont elle a la charge;
- (6) Veiller à ce que le matériel et les équipements soient bien entretenus, conservés en bon état et gardés en lieu sûr;
- (7) Identifier de façon précise, en collaboration avec le contrôleur départemental, les limites de chaque DR à partir des cartes de chaque district de recensement (DR) dans laquelle son équipe travaillera. Il doit se familiariser avec l'endroit où l'équipe travaillera, trouver les meilleurs moyens pour s'y déplacer et se repérer.

## II. LE DISPOSITIF DE SUIVI-ÉVALUATION

Ce plan de suivi-évaluation constitue un dispositif de monitoring établi sur la base d'objectifs définis dans le cadre global du programme Jàngandoo. Ce plan se décline en trois composantes sur :

- L'assurance qualité des données collectées en triangulant les niveaux de contrôle et d'évaluation du processus de collecte de données,
- Les activités de transfert et le renforcement des capacités des partenaires au niveau local,
- Le bilan du partenariat en termes de qualité de services compte tenu de leur cadre d'engagement.

Un tel dispositif devrait permettre de suivre la bonne exécution des activités et l'identification des conditions critiques et les améliorations possibles pour la bonne exécution de la collecte des données 2016.

Ainsi il sera nécessaire que le suivi-évaluation relève d'une démarche prévue dès le démarrage du projet et qui implique tous les membres de l'équipe et partenaires d'exécution à travers :

- Une information claire et précise des opérations engagées et des résultats obtenus
- Les leçons tirées de l'expérience,
- Une aide à la réflexion et à la décision sur les suites à donner à cette expérience et, le cas échéant, les inflexions, aménagements et transformations dans le dispositif,
- Des indications sur l'amélioration des performances de la collaboration, recherche/Associations/ONGs et le renforcement institutionnel et organisationnel.

Le suivi et l'évaluation sont assurés à plusieurs niveaux et à toutes les étapes du processus; formation, préparation et déroulement de la collecte. Le suivi et l'évaluation du travail de l'animateur sont assurés par le superviseur;

A cet effet, un certain nombre d'outils ont été élaborés, il s'agit du carnet de terrain du superviseur et des grilles d'évaluation de l'animateur, du superviseur et du point focal au niveau de chaque partenaire.

Des outils spécifiques sont annexés à ce document.

### III. LES OUTILS DE SUIVI-EVALUATION

#### LES OUTILS DU SUPERVISEUR

## 1- LE CARNET DE TERRAIN

### Informations générales

Numéro du carnet de terrain : 1 2 3 4

Nom du superviseur : ONG partenaire :

Zone couverte :

Nombre de binômes suivis :

Semaine du ..... au .....

### Déroulement de l'enquête

1. Le niveau d'exécution des activités :
2. Les principales difficultés rencontrées :
3. Les mesures prises pour contourner les difficultés :
4. Les bonnes et ou mauvaises pratiques observées sur le terrain :
5. Les limites dans le dispositif de suivi de la collecte :
6. Les suggestions :
  - ✓ Aux organisations partenaires :
  - ✓ A l'équipe technique Jàngandoo :

7- Les engagements, réactions, et décisions prises par les parents suite à l'annonce des résultats du test

8- Les observations particulières (comportements des enfants, mobilisation sociale, réceptivité des familles, engagement des acteurs locaux...).

## 2-GRILLE DE SUPERVISION DES ANIMATEURS

(A administrer par le superviseur. Cette grille est à remplir de façon hebdomadaire pour chaque animateur.)

Nom de l'animateur:

Date de supervision :

Éléments d'appréciation	Très satisfaisant (5)	Satisfaisant (4)	Moyennement satisfaisant (3)	Peu satisfaisant (2)	Pas du tout satisfaisant (1)	Observations
Présentation des objectifs de l'enquête et négociation avec les familles						
Prise en main des enfants lors des tests						
Maitrise des outils d'enquête						
Maitrise de la tablette						
Respect des consignes dans l'administration du test et des questionnaires						
Gestion du temps d'enquête						
Partage des tâches au sein du binôme						
Partage des résultats du test avec les parents						
Recueil des erreurs commises par les enfants						
Comportement de l'animateur en rapport avec la charte de bonne conduite)						

### 3-FICHE DE COLLECTE DES ERREURS COMMISES PAR LES ENFANTS EN LECTURE

- Le superviseur collecte l'information auprès des animateurs au cours de la semaine sur les erreurs les plus fréquentes commises par les enfants en lecture/compréhension.
- Il fait une synthèse de ces erreurs selon la rubrique correspondante de façon hebdomadaire.

Rubriques	Erreurs commises	Observations
Lecture de Lettre/Sons		
Lecture de Syllabes		
Lecture de mots		
Lecture courante		
Lecture compréhension		

## 4-FICHE DE COLLECTE DES ERREURS COMMISES PAR LES ENFANTS EN MATHÉMATIQUES

- Le superviseur collecte l'information auprès des animateurs au cours de la semaine sur les erreurs les plus fréquentes commises par les enfants en mathématiques.
- Il fait une synthèse de ces erreurs selon la rubrique correspondante de façon hebdomadaire.

Rubriques	Erreurs commises	Observations
Comptage		
Pratique de l'addition		
Pratique de la soustraction		
Pratique de la multiplication		
Raisonnement		



## IV. LE QUESTIONNAIRE COMMUNAUTAIRE

Le questionnaire communautaire est scindé en deux parties :

1. Une section qui renseigne sur les caractéristiques de la localité où se trouve le lieu d'apprentissage.
2. Une section adressée au responsable du lieu d'apprentissage et qui porte sur les caractéristiques du lieu d'apprentissage et de son responsable.

Contrairement aux années précédentes, la liste des lieux d'apprentissage à visiter sera fournie aux superviseurs par l'équipe quantitative de Jàngandoo. Ces lieux d'apprentissage ne se trouveront pas forcément dans le DR où s'est passée l'enquête ménage. En effet, il est possible que le lieu d'apprentissage soit même en dehors du département où l'enfant a été enquêté (exemple dans des régions comme Dakar). Dans ce cas, l'équipe demandera au superviseur affecté dans le département de visiter le lieu d'apprentissage concerné.

Le questionnaire communautaire et les instructions qui s'y réfèrent sont présentés ci-dessous.

QUESTIONS	FILTRES & OBSERVATIONS
<b>A. RENSEIGNEMENTS SUR LA COLLECTE</b>	
Cette section est entièrement gérée par l'application.	
<b>B. IDENTIFICATION DE LA LOCALITE</b>	
<b>C110</b> : Région	Automatisée avec l'application.
<b>C111</b> : Département	Automatisée avec l'application.
<b>C115</b> : Village/Quartier/Hameau	En lettres majuscules sans accents et caractères spéciaux.
<b>C117</b> : Coordonnées GPS (géolocalisation)	
<b>C118</b> : Numéro de téléphone du répondant	Ce numéro doit être calé sur 9 chiffres exactement.

### C. CARACTERISTIQUES DE LA LOCALITE

Ces questions renseignent sur les caractéristiques de la localité dans laquelle se trouvent les lieux d'apprentissage. Les chefs de quartier et de village peuvent aider à répondre à ces questions.

<b>C120</b> : Y a-t-il un point de santé dans cette localité ?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C121</b> : Y a-t-il de l'électricité dans cette localité ?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C122</b> : Y a-t-il de l'eau potable dans cette localité ?	Une eau potable est une eau que l'homme peut boire sans risque de tomber malade. Elle peut être bue, cuite ou utilisée à des fins domestiques et industrielles sans danger pour la santé. Elle peut être distribuée à partir du robinet, de bouteilles, de forage etc. Elle est différente de l'eau buvable qui n'est pas forcément saine. Par exemple, l'eau de puits, l'eau de la pluie et l'eau de la rivière sont des eaux buvables mais pas potables.
<b>C123</b> : Y a-t-il un service d'assainissement dans cette localité ?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.

Lieu d'apprentissage	Instructions
<b>A. IDENTIFICATION DU LIEU D'APPRENTISSAGE</b>	
C200 : Type lieu d'apprentissage	Choisissez le type de lieu d'apprentissage.
C201 : Nom de l'école	Inscrivez le nom du lieu d'apprentissage en lettres majuscules sans les accents et les caractères spéciaux.
C202 : Numéro ou ID du lieu d'apprentissage	Générée automatiquement par l'application informatique.
C203 : Statut du lieu d'apprentissage	<p>Sélectionnez le type du lieu d'apprentissage.</p> <p><b>NB</b> : Définition des différentes modalités :</p> <p><b>Ecole française publique</b> : établissement scolaire public, laïc et gratuit qui dépend du Ministère de l'Éducation Nationale et dont la langue d'apprentissage est le français.</p> <p><b>Ecole française privée</b> : établissement scolaire géré par un privé qui, grâce aux frais de scolarité, finance toute ou en partie les activités scolaires de l'école. Le français constitue la langue d'apprentissage.</p> <p><b>Ecole franco-arabe publique</b> : établissement formel bilingue géré par le Ministère de l'Éducation Nationale. Ces établissements se conforment aux normes du curriculum des écoles françaises publiques. Le français et l'arabe y ont un statut de langue d'enseignement.</p> <p><b>Ecole franco-arabe privée</b> : établissement bilingue formel ou informel géré par un privé qui, grâce aux frais de scolarité, finance toute ou en partie les activités scolaires de l'école. Le français et l'arabe y ont un statut de langue d'enseignement.</p> <p><b>Daara traditionnel</b> : l'école coranique qui se consacre exclusivement à la mémorisation du Coran et à l'éducation religieuse.</p> <p><b>Daara en voie de modernisation</b> : l'école coranique qui, sans adopter le Curriculum des Daara Modernes (CDM), dispense d'autres disciplines en dehors de la mémorisation du Coran (Français, mathématiques ...) et améliore son cadre physique</p> <p><b>Daara moderne</b> : l'école coranique qui applique le Curriculum des Daara Modernes (CDM) en respectant les normes et conditions définies par le Ministère de l'Éducation</p>

du Sénégal. Les enseignements/apprentissages font l'objet d'évaluation certificative en fin de cycle.

**Ecole communautaire de base** : établissement privé à but non lucratif d'enseignement de base initié par les communautés pour satisfaire leurs besoins éducatifs. Ces écoles sont financées et gérées par la communauté avec éventuellement l'appui d'associations, d'organisations non gouvernementales et/ou de l'Etat. Elle est souvent dispensée dans une langue nationale et s'adresse le plus souvent à des enfants d'âge compris entre 9 et 14 ans, non scolarisés ou déscolarisés.

**Classe d'alphabétisation** : Système éducatif offert aux enfants âgés de 15 ans et plus non scolarisés ou déscolarisés, dans le but de leur dispenser des cours leur permettant de pouvoir lire, écrire et être autonome dans le comptage et les opérations de base.

**Ecole communautaire de type 3** : L'école communautaire de type 3 regroupe les écoles « coin de rue », les écoles de la rue, les écoles de la nuit etc. C'est une structure établie en général par les communautés ou les ONG dans le but de dispenser des services d'enseignement à la communauté. On note ainsi une diversité d'apprenants : les enfants exclus du système scolaire, les enfants non scolarisés, les talibés, apprentis, les chauffeurs, les commerçants, les domestiques, etc. Les cours peuvent se réaliser pendant le jour ou le soir.

**Atelier de métiers** : établissement ou structure où on exerce et apprend un métier tel que la menuiserie, la couture, la mécanique auto, etc.

**Centre de formation professionnelle** : établissement où on dispense une formation parfois en alternance dans une entreprise. La formation peut aussi intégrer des périodes de stage.

#### A. CARACTERISTIQUES DU DIRECTEUR/RESPONSABLE DU LIEU D'APPRENTISSAGE

<b>C210</b> : Sexe du directeur de l'école	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C211</b> : Plus haut diplôme académique obtenu par le directeur de l'école	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.

<b>C212:</b> Avez-vous suivi une formation de renforcement de capacités managériales et techniques en tant que responsable de lieu d'apprentissage?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.  Une formation de renforcement de capacités managériales et techniques est une formation qui permet d'acquérir un ensemble de techniques d'organisation de ressources (financières, humaines, matérielles...) pour la gestion et l'administration d'une organisation.
<b>C213 :</b> Depuis combien d'années occupez-vous la fonction de responsable de lieu d'apprentissage ?	Inscrivez la durée d'occupation de la fonction de responsable de lieu d'apprentissage.
<b>F. CARACTERISTIQUES DU LIEU D'APPRENTISSAGE</b>	
<b>C220 :</b> Nombre total de salles de classe dans ce lieu d'apprentissage :	Inscrivez le nombre total de salles de classe dans ce lieu d'apprentissage
<b>C221 :</b> Nombre total d'enseignants/formateurs dans ce lieu d'apprentissage :	Inscrivez le nombre total d'enseignants/ formateurs dans ce lieu d'apprentissage.
<b>C222 :</b> Nombre d'élèves selon le niveau d'apprentissage (effectif garçons/filles) :	Inscrivez l'effectif correspondant à la modalité selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C223 :</b> Nombre de classe par niveau:	Inscrivez dans chaque niveau d'apprentissage le nombre de classes assignées à chaque niveau d'apprentissage.
<b>C224 :</b> Existe-t-il un internat dans cette école?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C225 :</b> Quel est l'équipement principal de l'internat pour dormir ?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C226 :</b> Quelle est la principale source de financement pour la prise en charge des apprenants dans ce lieu d'apprentissage ?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage. Les frais d'apprentissages correspondent aux mensualités ou participations des apprenants pour payer leur apprentissage.
<b>C227 :</b> Rendement interne de l'école en 2015	Inscrivez dans chaque catégorie le nombre correspondant dans ce lieu d'apprentissage.
<b>C228:</b> Taux de réussite au CFEE en 2015	Inscrivez en pourcentage le taux de réussite dans ce lieu d'apprentissage.

<b>C229</b> : Le quantum horaire est-il atteint dans le lieu d'apprentissage en 2015?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C230</b> : Si Non, quelle est la principale cause?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>G. DISPONIBILITE DES MANUELS</b>	
<b>C240</b> : Y a-t-il une bibliothèque (un local ou un coin de lecture) dans ce lieu d'apprentissage?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C241</b> : Y a-t-il des manuels didactiques pour les enseignants dans ce lieu d'apprentissage?  <b>C241 : Atelier</b> Y'a-t-il des manuels didactiques pour les formateurs dans cet atelier?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.  Cette question diffère seulement pour les <b>ateliers</b> , mais estime à peu près le même indicateur.
<b>C242</b> : Y a-t-il des manuels pour la lecture dans ce lieu d'apprentissage?  <b>C242 : Atelier</b> Y'a-t-il des manuels didactiques pour les apprenants dans cet atelier?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.  Cette question diffère seulement pour les <b>ateliers</b> , mais estime à peu près le même indicateur.
<b>C243</b> : Combien d'apprenants partagent en classe un manuel pour la lecture?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C244</b> : Y a-t-il des manuels pour les mathématiques dans ce lieu d'apprentissage?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C245</b> : Combien d'apprenants partagent en classe un manuel pour la lecture?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C246</b> : Les apprenants sont-ils autorisés à emporter le manuel pour les mathématiques à la maison?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage. <b>NB</b> : Il s'agit de savoir si les apprenants ont la possibilité d'emporter chez eux les manuels de lecture de leur lieu d'apprentissage.
<b>C247</b> : Les apprenants sont-ils autorisés à emporter le manuel pour les mathématiques à la maison?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.  <b>NB</b> : Il s'agit de savoir si les apprenants ont la possibilité d'emporter chez eux les manuels de mathématiques de leur lieu d'apprentissage.

<b>H. CONDITIONS MATERIELLES</b>	
<b>C250</b> : Y a-t-il des toilettes dans ce lieu d'apprentissage?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C251</b> : Sont-elles fonctionnelles?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C252</b> : existe –t-il des toilettes réservées aux enseignants/formateurs seulement?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C253</b> : Sont-elles fonctionnelles ?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C254</b> : Les toilettes des enseignants/formateurs ont-t-elles des box séparés pour les hommes et les femmes?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C255</b> : existe –t-il des toilettes réservées aux élèves/apprenants seulement?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C256</b> : Sont-elles fonctionnelles ?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C257</b> : Les toilettes des élèves/apprenants ont-t-elles des box séparés pour les garçons et les filles?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C258</b> : Y a-t-il de l'électricité dans	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C259</b> : Y a-t-il un point d'eau potable dans ce lieu d'apprentissage?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C260</b> : Le lieu d'apprentissage est-elle clôturée ?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.
<b>C261</b> : Nombre d'abris provisoires utilisés durant l'année académique 2015-2016	Inscrivez le nombre d'abris provisoires utilisés durant l'année académique 2015-2016 ? <b>NB</b> : Un abri provisoire (cadre scolaire) est un lieu aménagé où l'on peut dispenser des cours en cas d'indisponibilité de salles de classe pour l'apprentissage des apprenants.
<b>C262</b> : Nombre total de tables bancs/tables & chaises fonctionnelles	Inscrivez le nombre total de tables bancs/tables et chaises fonctionnelles dans ce lieu d'apprentissage.
<b>C263</b> : Y-a-t-il un tableau dans chaque salle de classe?	Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.

<p><b>C264</b> : Ya-t-il une cantine dans cette école?</p>	<p>Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.</p> <p><b>NB</b> : Une cantine est un endroit généralement dans le lieu d'apprentissage où l'on propose un service de restauration aux apprenants d'un lieu d'apprentissage. Les repas servis sont souvent gratuits ou subventionnés.</p>
<p><b>C265</b> : La cantine fonctionne-t-elle toute l'année ?</p>	<p>Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.</p>
<p><b>C266</b> :<b>Daara</b> Les enfants du daara mendient-ils ?</p>	<p>Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.</p> <p>Cette question ne concerne que les daaras.</p>
<p><b>C267</b> : Existe-t-il une infirmerie ou une boîte de pharmacie d'urgence des premiers secours?</p>	<p>Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.</p>
<p><b>C268</b> : L'école est-elle équipée d'une salle informatique fonctionnelle ?</p>	<p>Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.</p>
<p><b>C269</b> : La salle informatique est-elle dotée d'un réseau internet (câble, wifi, etc.) ?</p>	<p>Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.</p>
<p><b>C270</b> : La salle informatique est-elle accessible aux élèves ?</p>	<p>Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.</p>
<p><b>C271</b> : Les enseignants utilisent-ils des ressources numériques ou outils informatiques comme outils didactiques?</p>	<p>Sélectionnez la modalité correspondante selon la réponse du responsable du lieu d'apprentissage.</p>



## V. LE FORMULAIRE DE CONSENTEMENT

**Moi superviseur Jàngandoo** ayant mené la discussion sur le consentement éclairé :

Je confirme avoir personnellement expliqué la nature et la portée de l'évaluation Jàngandoo, les procédures, les risques et bénéfices potentiels, et la confidentialité des informations personnelles.

**Nom** : .....

**Signature**.....**Date** .....

### 2. Déclaration de l'autorité locale/communautaire de la zone:

J'ai lu le formulaire de consentement éclairé du Baromètre Jàngandoo. J'ai reçu une explication de l'évaluation des compétences prévue, les procédures, et la confidentialité de ces informations personnelles.

Je cautionne la participation des enfants (âgés de 9-16 ans) de ma localité..... J'affirme que leur participation à cette évaluation est volontaire.

**Nom de la personne donnant le consentement** : .....

**Responsabilité** :

**Signature de la personne donnant le consentement** :

**Date** : .....

**NB : Veuillez garder une copie de ce document dans vos archives.**

## Nos partenaires



***“ JÀNGAL KALE MOOY WOOMAL ASKANAM ”***  
**EDUQUER UN ENFANT, C'EST ENRICHIR SON PEUPLE !**



Institut Fondamental d'Afrique Noire (IFAN)  
Université Cheikh Anta Diop de Dakar (UCAD)  
BP. : 206 Dakar, Sénégal  
Tél. : (221) 33 825 96 14 / 33 825 92 32  
Site : [www.lartes-ifan.org](http://www.lartes-ifan.org)

